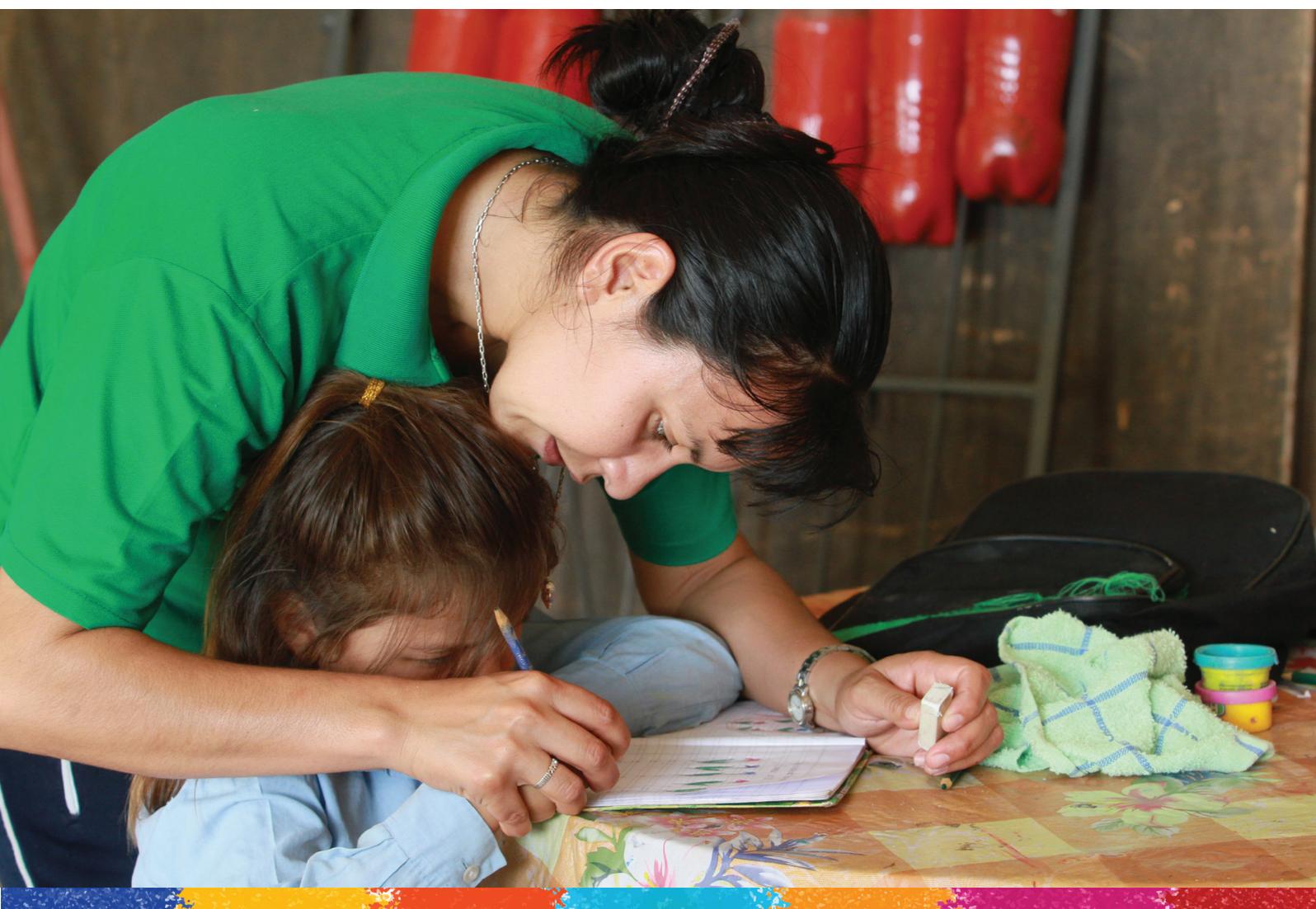


Análisis de la Política Pública
**LEER Y ESCRIBIR EN
EL PRIMER CICLO DE LA
EDUCACIÓN ESCOLAR BÁSICA:**
un desafío para la política educativa

Gabriela Walder



Con apoyo de:



**ANÁLISIS DE LA POLÍTICA PÚBLICA
LEER Y ESCRIBIR EN EL PRIMER CICLO DE EDUCACIÓN ESCOLAR BASICA: UN DESAFÍO
PARA LA POLÍTICA EDUCATIVA**

Contenido

Gabriela Walder

Revisión

Silvia Denis Scala

Investigación para el Desarrollo

Presidente:

César Cabello

Director Ejecutivo:

Bruno Osmar Martínez

Los documentos de Investigación para el Desarrollo (ID) buscan difundir los resultados de las investigaciones llevadas a cabo por sus miembros. Su propósito es estimular el intercambio de opiniones y suministrar insumos para una gestión pública basada en evidencias. Las opiniones y recomendaciones vertidas en estos documentos son responsabilidad de sus autores y no representan necesariamente los puntos de vista del ID ni de las instituciones auspiciadoras.

© Desarrollo, Participación y Ciudadanía – Investigación para el Desarrollo
Asunción, Paraguay, Noviembre de 2015

ISBN: 978-99967-806-9-1

Desarrollo, Participación y Ciudadanía – Investigación para el Desarrollo

Tte. 1° Cayetano Rivarola 7277

Asunción, Paraguay

Tel. +595 21 525526

www.desarrollo.org.py

Este documento puede ser reproducido para uso educativo o de investigación, siempre que se indique la fuente. Esta publicación recibió el apoyo del UNICEF y de esta institución.

Diseño y diagramación:

Karina Palleros

Foto de tapa:

Luis Vera

RESUMEN

En el país es necesario reflexionar sobre las políticas educativas de modo a mejorar el aprendizaje de los niños y niñas. El artículo Leer y escribir en el primer ciclo de educación escolar básica: un desafío para la política educativa pretende favorecer al debate pues parte del supuesto de que en la medida se revisen las acciones en la actualidad se estén llevando a cabo es posible idear otras que permitan la superación de la problemática educativa actual.

Presenta en primer lugar los resultados del TERCE a fin de tomar conocimiento de la situación en la que se encuentran los niños y niñas respecto a las competencias en lectura y escritura así como en otras áreas, comparándola con otros países de la región. En segundo lugar describe algunos programas que se han desarrollado en los últimos años en el país, tanto por el Ministerio de Educación y Cultura como por instituciones y organizaciones que pretenden contribuir con el mejoramiento del aprendizaje de los niños y niñas del país. También se presentan datos relacionados con la calidad de la educación inicial y el abordaje de la enseñanza considerando la lengua de uso predominante de los niños y niñas atendiendo a que estos dos elementos son factores que según estudios actuales inciden significativamente en los procesos de aprendizaje.

Concluye con sugerencias para reformular políticas educativas que apunten a mejorar el aprendizaje de la lectura y la escritura en el primer ciclo de la educación escolar, hecho fundamental para el logro de los resultados educativos en toda la trayectoria escolar del niño y la niña.

Palabras clave: políticas educativas, alfabetización inicial, calidad educativa.

ABSTRACT

In the country it is necessary to think about the educational policies so as to enhance the learning of children. The article ‘‘ Leer y Escribir en el primer ciclo de educación escolar básica ’’: a challenge for education policy, aims to encourage the debate because of the assumption that as the actions currently being reviewed are being carried out is possible to devise other than allow overcoming the current educational issues.

On first place, presents the results of TERCE for the purpose of acknowledge the situation in which children are about in the skills in reading and writing as well as in other areas, in comparison with other countries in the region. Second, describes some programs that have been developed in recent years in the country, both the Ministry of Education and Culture and by institutions and organizations that seek to contribute to improving the learning of children in the country. Data related to the quality of initial education and teaching approach considering the language of predominant use of children attending these two elements are factors that according to current studies significantly impact learning processes are also presented. It concludes with suggestions to reformulate educational policies aimed at improving the learning of reading and writing in the first cycle of schooling, indeed fundamental to the achievement of educational outcomes across the school career of all boys and girls

Key words: education policy, Initial literacy, educational quality.

ÍNDICE

Introducción	5
1. Situación actual	6
2. Tres elementos centrales en el desarrollo de la lectoescritura	11
2.1. Abordaje para la enseñanza de la lectura y la escritura: Experiencias Nacionales	11
2.2 La educación inicial y su impacto en la educación escolar básica	14
2.3 Abordaje desde la lengua materna y la educación bilingüe	16
3. Reflexiones finales	19
Referencias bibliograficas	21

INTRODUCCIÓN

La lectura y la escritura, sin lugar a dudas, son dos logros significativos de la etapa inicial del proceso de escolarización de niños y niñas. Investigaciones actuales relacionadas al tema plantean que leer y escribir son tareas fundamentales a través de las cuales las personas se relacionan con el mundo que le rodea y construyen significados, es decir permite estar en contacto con la realidad y ampliar el conocimiento que se posee de ella (Núñez y Santamarina, 2014).

El programa de estudios del Ministerio de Educación y Cultura plantea que todo niño o niña al término del primer ciclo debe ser capaz de utilizar “eficientemente el Español y el Guaraní en forma oral y escrita, como instrumento de comunicación, de integración sociocultural regional y nacional, así como el Castellano como instrumento de acceso a las manifestaciones científicas y universales”.

Este artículo presenta en un primer apartado los resultados del TERCE a fin de tomar conocimiento de la situación en la que se encuentran los niños y niñas respecto a las competencias en lectura y escritura así como en otras áreas, comparándola con otros países de la región. Por otro lado describe algunos programas que se han desarrollado en los últimos años en el país, tanto por el Ministerio de Educación y Cultura como por instituciones y organizaciones que pretenden contribuir con el mejoramiento del aprendizaje de los niños y niñas del país. También se presentan datos relacionados con la calidad de la educación inicial y el abordaje de la enseñanza considerando la lengua de uso predominante de los niños y niñas atendiendo a que estos dos elementos son factores que según estudios actuales inciden significativamente en los procesos de aprendizaje.

A partir de este análisis, se plantean algunas reflexiones que podrían tenerse en cuenta al momento de formular políticas educativas que apunten a mejorar el aprendizaje de la lectura y la escritura en el primer ciclo de la educación escolar, hecho fundamental para el logro de los resultados educativos en toda la trayectoria escolar del niño y la niña.

1

Situación actual

De acuerdo a los resultados del Tercer Estudio Regional Comparativo y Explicativo¹ (TERCE) Paraguay, en comparación con los países de la región, ha obtenido en las diferentes áreas y ciclos evaluados un puntaje inferior al promedio, tal como se puede observar en el Cuadro 1.

Cuadro 1:
Comparación de los resultados de las pruebas en Paraguay con el promedio regional

Grado	Área Curricular	Puntaje promedio en la prueba	Comparación con promedio de países
3er Grado	Lectura	656	▼
	Matemática	654	▼
6to Grado	Lectura	653	▼
	Matemática	645	▼
	Ciencias	654	▼

▲ Media significativamente superior al promedio de países.
▼ Media significativamente inferior al promedio de países.
● Media no difiere significativamente del promedio de países.

Fuente: <http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/FIELD/Santiago/pdf/Paraguay-logros-aprendizaje.pdf>

Este estudio da cuenta de los logros de aprendizaje y los organiza en niveles que van del I al IV. Al analizar el Cuadro 2 se puede observar que Paraguay se encuentra en todas las áreas en el Nivel I para el tercer y el sexto grado, excepto los niños y niñas de sexto grado en el área lectura que se ubican en el Nivel II. Concretamente respecto a la lectura, los niveles I y II expresan que la mayoría de los chicos comprenden textos familiares y cercanos. La tarea fundamental en estos niveles es reconocer información explícita y evidente. Los niveles III y IV agrupan los niños que comprenden los textos en base a claves explícitas e implícitas, habilidad que permite hacer inferencias acerca del sentido de los textos y sus propósitos comunicativos.

Esta situación indica que los niños y niñas del Paraguay son capaces, al término del tercer

1 El TERCE es un estudio de logro de aprendizaje a gran escala que fue aplicado en 2013 y en el cual participa un total de 15 países (Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana y Uruguay) más el estado mexicano de Nuevo León (México).

grado, de leer y comprender textos sencillos que planteen ideas concretas y próximas a su cotidianidad siendo este un logro básico, por debajo de lo esperado para esta etapa. El encontrarse en este nivel da señales de la deficiente experiencia educativa inicial que han recibido los niños y niñas e indica que es necesario trabajar a este nivel de modo a desarrollar las competencias lectoras de cada uno de ellos y ellas.

Cuadro 2:
Niveles de desempeño por materia y grado para Paraguay

Área curricular y grado	NIVELES DE DESEMPEÑO			
	Nivel I	Nivel II	Nivel III	Nivel IV
Lectura 3ro	57.4	19.7	16.2	6.7
Lectura 6to	33.8	50.3	9.9	5.9
Matemática 3ro	66.5	17.1	12.6	3.8
Matemática 6to	69.3	24.8	5.1	0.8
Ciencias 6to	59.3	31.2	7.1	2.3

Fuente: <http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/FIELD/Santiago/pdf/Paraguay-logros-aprendizaje.pdf>

El área de lectura es evaluada en diferentes dominios, si se observa el Cuadro 3 en algún de ellos el país tiene un puntaje promedio inferior al de los demás países independientemente al grado analizado.

Cuadro 3:
Comparación de los resultados de la prueba de Escritura con el promedio regional

Grado	Dominio	Puntaje promedio Paraguay	Comparación con promedio de países	Puntaje promedio de países
3er Grado	Discursivo	2.48	●	2.58
	Textual	2.97	▼	3.16
	Convenciones de Legibilidad	2.75	●	2.81
	Total Prueba	2.73	▼	2.86
6to Grado	Discursivo	2.84	▼	3.01
	Textual	3.22	▼	3.37
	Convenciones de Legibilidad	3.02	▼	3.21
	Total prueba	3.03	▼	3.19

▲ Media significativamente superior al promedio de países.
▼ Media significativamente inferior al promedio de países.
● Media no difiere significativamente del promedio de países.

Fuente: <http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/FIELD/Santiago/pdf/Paraguay-logros-aprendizaje.pdf>

En cuanto a los niveles de desempeño en el área escritura, los datos indican que la mayor dificultad se ubica en el dominio discursivo, pues es en este nivel en el que se encuentran la mayoría de los niños evaluados. El dominio discursivo valora el nivel de comprensión lectora de los niños y niñas evaluados.

Cuadro 4:
Niveles de desempeño Escritura tercer grado

	NIVELES DE DESEMPEÑO			
	Nivel I	Nivel II	Nivel III	Nivel IV
Dominio discursivo	30.91	16.59	26.56	25.93
Dominiotextual	6.32	20.00	44.17	29.52
Convenciones de legibilidad	25.87	9.95	27.29	36.88

Fuente: <http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/FIELD/Santiago/pdf/Paraguay-logros-aprendizaje.pdf>

Otros estudio que aporta a la comprensión de la situación de los niños y niñas del país es el de Perfiles Educativos del distrito Tte. 1° Manuel Irala Fernández realizado por Desarrollo, Participación y Ciudadanía, con el asesoramiento de la Asociación Civil Educación para Todos (de Argentina), en el marco de un programa de superación de la exclusión escolar impulsado por UNICEF. Si bien el estudio concluye a partir de los datos relevados en un distrito del Chaco representan parte de la problemática educativa del país. El mismo identifica los cuellos de botella de la exclusión educativa en este municipio y en un estudio posterior, el de Barreras y Estrategias se plantean las situaciones que explican esta exclusión.

El estudio de Barreras y estrategias para la inclusión educativa (2015) señala que una de las barreras más significativa es la barrera pedagógica. Esta barrera está vinculada a las concepciones que los profesores tienen respecto al proceso de enseñanza aprendizaje, a los criterios que los mismos tienen en cuenta para valorar los aprendizajes y a las condiciones previas necesarias para poder aprender a leer y escribir.

El estudio Barreras y Estrategias para la exclusión (2015), da cuenta de muchos elementos que pueden ayudar para comprender la realidad educativa actual y los logros obtenidos en los estudios internacionales como el TERCE y puede aportar sustentos teóricos para guiar la transformación de la práctica educativa. Se plantean en las siguientes tablas algunos temas se consideran altamente relevantes para el análisis. Como se puede observar en la Tabla 1 los docentes no tienen una suficiente claridad respecto al abordaje metodológico de la lectura y la escritura inicial. Las respuestas dadas por los docentes expresan la confusión teórica que tienen los docentes respecto al proceso de aprendizaje de los niños y niñas puesto que afirmar estar de acuerdo con dos afirmaciones contrapuesta. Una de ellas responde a un modelo tradicional de enseñanza que se basa en el modelo alfabético y memorístico y el otro es coherente

con un método global y de mayor significado para el niño o niña pues parte de textos y frases para llegar a la letra.

Tabla 1:
Estrategias didácticas

Estrategias didácticas consideradas por los docentes	3.b) Los niños y niñas aprenden a leer y escribir cuando se les enseña a reconocer unidades de textos, frases y palabras, hasta llegar a unidades con significado como la sílaba y la letra.			
3.a) Los niños y niñas aprenden a leer y escribir cuando memorizan primero el alfabeto o las sílabas, luego forman palabras bisílabas y trisílabas y finalmente pequeñas frases.	Totalmente de acuerdo	Totalmente en desacuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	Total general
Totalmente de acuerdo	14	2	1	17
Totalmente en desacuerdo	6	1		7
Ni de acuerdo ni en desacuerdo	1	1	1	3
Total general	21	4	2	27

Fuente: UNICEF (2015). Barreras y estrategias para la inclusión educativa en Tte 1º Manuel Irala Fernández

Otro elemento que puede dar cuenta de que el docente está incidiendo negativamente en el proceso de lectoescritura son las actividades que utiliza con mayor frecuencia. De acuerdo a lo que se puede observar en la Tabla 2, los docentes perciben que las técnicas que favorecen a mejores logros de aprendizaje son las propuestas didácticas tradicionales, apoyadas en la repetición, uso de unidades fonológicas no significativas para la enseñanza de la lengua y no las que se apoyan en actividades más significativas para los niños, que promueven su mayor involucramiento en su experiencia educativa como son el juego de palabras, rompecabezas, dominós, etc.

Tabla 2:
Opciones de los docentes sobre actividades para enseñar a leer y escribir

De los siguientes ejercicios o técnicas, ¿cuáles utiliza frecuentemente con sus alumnos y alumnas para enseñarles a leer y a escribir?	Usa con mayor frecuencia	Dan mayor resultado
1. Copia en el cuaderno de palabras u oraciones	20	6
4. Dictado de palabras y oraciones.	16	14
2. Ejercitación de la escritura de vocales, consonantes y sílabas.	15	9
3. Juegos de palabras y oraciones (rompecabezas, dominós, bingos).	12	5
6. Llenado de ejercicios con palabras y figuras (gráficos) motricidad fina.	11	3
8. Ejercicios de aprestamiento viso motor y dominio de lateralidad	11	5

Fuente: UNICEF (2015). Barreras y estrategias para la inclusión educativa en Tte. 1° Manuel Irala Fernández

Tres elementos centrales en el desarrollo de la lectoescritura

En esta sección se analizan tres aspectos fundamentales en el desarrollo de la lectoescritura: los modelos pedagógicos utilizados en los primeros grados de la educación formal, la experiencia previa del niño o la niña que se da en el ámbito de la educación inicial y preescolar, y la consideración de las características lingüísticas de la población. Estos tres aspectos han formado parte de experiencias y programas educativos nacionales, sin embargo, no siempre han tenido la continuidad y la amplitud necesarias para incidir de manera efectiva en los resultados educativos nacionales.

2.1 Abordaje para la enseñanza de la lectura y la escritura: Experiencias Nacionales²

En los últimos años se han desarrollado diversas propuestas de enseñanza de la lectura y la escritura. Cada una de ellas pone el énfasis en diferentes aspectos pero todas tienen como foco lograr que el niño aprenda a leer y escribir. El tomar conocimiento de las diferentes propuestas posibilita contar con una visión de los procesos educativos que están viviendo los niños y niñas en los primeros años de escolarización.

ALDA Educa: Desarrollo Comunitario - Socioeducativo

Una de las experiencias es la que se lleva adelante desde la Fundación ALDA. Esta experiencia se caracteriza por privilegiar el entorno del niño como uno de los elementos que contribuye a que éste se desarrolle integralmente. Entiende que el niño aprende los diferentes aspectos que intervienen en el leer y el escribir de manera interrelacionada. Se basa en un trabajo interdisciplinario, constructivista que involucra a los diferentes actores, apostando a la creación de un mundo mucho más solidario y plural que el actual.

Considera que es fundamental tener en cuenta los diferentes usos de la lengua escrita desde el inicio del proceso de enseñanza y aprendizaje. Pone especial interés en la observación y la reflexión del proceso del niño como sujeto individual y como sujeto en relación con otros niños. Cada uno de los elementos citados implica un abordaje distinto de los procesos de aprendizaje y es por ello que esta propuesta se caracteriza por un currículum multinivel, ade-

2 La descripción de las propuestas educativas descritas en este apartado se elaboraron a partir de los datos presentados en el Coloquio: Experiencias nacionales desarrollo de competencias en lectura y escritura en el nivel escolar básico y la información encontrada en las páginas web de las instituciones responsables del desarrollo de las mismas.

cuaciones curriculares significativas, diversidad de materiales y espacios de aprendizaje. Evaluaciones realizadas a la experiencia focalizada en el aprendizaje dan cuenta de que los niños han mejorado en todas las áreas, y sustancialmente en el área de lengua en la competencia comprensión lectora.

Instituto Buscando la Vida: Desarrollo Psicogenético

El Instituto Buscando la Vida también ha desarrollado una propuesta de aprendizaje de lectura y escritura en instituciones educativas públicas y privadas, tanto rurales como urbanas, de comunidades indígenas y no indígenas. La propuesta desarrollada, en coherencia con la teoría psicogenética del desarrollo, plantea que el punto de partida es entender que el aprendizaje de la lectura y la escritura se dan en un proceso evolutivo por lo que es fundamental identificar la etapa de lectura y escritura en la que se encuentran los niños y niñas, a partir de un diagnóstico. Posteriormente el docente acompaña el proceso de apropiación de la lectura y escritura, partiendo siempre de actividades significativas, es decir que tengan un sentido: escribir una carta, escribir un cuento, armar un cartel porque el niño o niña siempre escribe por algo y para algo. El docente identifica un tema de interés de los niños y niñas y desde allí van planteando actividades de lectura, escritura e investigación (Unicef, 2013). Teniendo en cuenta el importante rol del docente en la identificación y acompañamiento del proceso de aprendizaje de la lectura y la escritura la formación del docente es clave. El docente debe identificar cada una de las etapas así como dar al niño o niña el apoyo que requiera para ir pasando por cada una de ellas y lograr el desarrollo de su pensamiento. Otro elemento clave es el vínculo que el docente establece con los niños y niñas, por tanto el contexto, las experiencias emergentes deben ser consideradas a la hora de proponer las actividades de aula.

Centro para el Desarrollo de las Inteligencias: Desarrollo del Pensamiento

Esta institución articula en la práctica educativa varias perspectivas teóricas que reconocen al lenguaje como generador de pensamiento, como elemento social y cultural, como generador de pensamiento. Esto les lleva a desarrollar propuestas basadas en el trabajo que parten de la experiencia del niño o niña, considera las emociones, valora las diferencias. El énfasis está puesto en la educación para la comprensión. Entienden que la comprensión es la habilidad de pensar y actuar flexiblemente con lo que uno conoce. La comprensión incluye la capacidad de hacer con un tópico una variedad de cosas que estimulan el pensamiento, tales como explicar, demostrar y dar ejemplos, generalizar, establecer analogías y volver a presentar el tópico de una nueva manera. Esta propuesta innovadora incluye además un abordaje desde la teoría de las Inteligencias Múltiples (IM) pues esta teoría posibilita un abordaje desde múltiples experiencias brindando al niño oportunidades de comprender un determinado hecho desde la perspectiva más significativa para él o ella.

Ministerio de Educación y Cultura: Modelo de Secuencia Didáctica

El Proyecto Aprendiendo Juntos, Secuencias Didácticas en las áreas de Matemática y Lengua constituye una estrategia para fortalecer la tarea docente en el primer ciclo. El Ministerio de Educación y Cultura lo implementó como una intervención piloto en el marco del mejoramiento de la calidad de la educación escolar básica.

Las secuencias didácticas son un conjunto articulado de actividades de aprendizaje y evaluación mediadas por el docente que tienen un principio y un fin conocido tanto por el que guía el proceso como por los niños y niñas que participan del mismo. Propone un conjunto de tareas secuenciales sustentadas en principios de aprendizaje concretos que propone un ciclo a fin de que el niño o niña pueda producir un texto de manera independiente.

Es una propuesta que en Paraguay implicó un trabajo coordinado de los docentes, directores, tanto del área educativa como de las escuelas asociadas, supervisores técnico-pedagógicos y administrativos.

Ministerio de Educación y Cultura: Leo, pienso y aprendo

Por otra parte el Ministerio de Educación y Cultura en el marco del mejoramiento de la calidad educativa también desarrolla desde la Dirección General de Educación Inicial y Escolar Básica, la estrategia Leo, Pienso y Aprendo para el desarrollo de la alfabetización inicial en el primer ciclo de la EEB.

El modelo pedagógico de la Estrategia Leo, Pienso y Aprendo se basa en un enfoque equilibrado de enseñanza de la lectoescritura que integra principios del modelo holístico y de destreza en el proceso de desarrollo de la alfabetización. El modelo estimula el desarrollo de habilidades de pensamiento mediante la enseñanza explícita de estrategias de lectura comprensiva y del código escrito en contextos significativos.

Desde el comienzo del proceso alfabetizador el niño y la niña aprenden 8 estrategias de lectura comprensiva para comprender los textos: predecir, inferir, hacer conexiones personales, conexión texto- texto, conexión texto-mundo, formularse preguntas, visualizar y sintetizar. La Estrategia promueve el desarrollo de la conciencia fonológica a través del sonido, gesto y grafema de las letras, las cuales son extraídas de palabras claves del texto comprendido

Esta estrategia organiza la clase en tres momentos cada uno de los cuales tiene actividades específicas. Los momentos son el inicio, el desarrollo y el cierre. En el inicio de la clase se recuerda lo aprendido en la clase anterior y se rescatan los conocimientos previos que los niños y niñas tengan sobre el tema del texto que se va a leer. En el momento de desarrollo de la clase, se plantean actividades antes de la lectura, durante la lectura y después de la lectura. Después de la lectura los niños realizan las actividades de escritura espontánea y escriben según su nivel de desarrollo escritor. En el cierre de la clase los niños comparten sus escrituras espontáneas relacionadas al texto leído y se celebra el logro obtenido.

Cada uno de los modelos presentados pretende brindar a los niños y niñas oportunidades educativas significativas. Las propuestas de ALDA, Buscando la Vida y CDI son propuestas que centran la atención en el niño, fortalecen el rol del docente como guía y facilitador. Al ser experiencias focalizadas ponen un fuerte énfasis en el acompañamiento al docente para analizar su práctica e ir transformándola asegurando un aprendizaje significativo. Las experiencias de carácter público al buscarla expansión plantean estrategias de mayor estructuración de modo a que el docente tenga claro los pasos a seguir para lograr los objetivos previstos para el grado o para el ciclo.

2.2 La educación inicial y su impacto en la educación escolar básica

El cuidado que el niño reciba desde el nacimiento, en los años preescolares como la lactancia materna, una buena nutrición y atención, posibilita el desarrollo eficaz del cerebro que lo prepara para el ingreso a la escuela. La ciencia ha demostrado que los primeros años de vida son cruciales para el desarrollo del cerebro ya que en los primeros 3 años el cerebro alcanza el 80% de su tamaño adulto, es por eso que el aprendizaje en estos años se realiza con mayor facilidad que en ninguna otra etapa. (Banco Interamericano de Desarrollo - BID).

La literatura actual apoyada principalmente en autores como Goodman, 1982 y Ausubel, 1990 da un valor central a la experiencia previa como base para lograr nuevos aprendizajes. En el caso del aprendizaje de la lectura y escritura en particular, desde el punto de vista de Núñez y Santamarina (2014), es fundamental que el niño haya adquirido una serie de habilidades y conocimientos previos al proceso de escolarización. De este modo se estaría asegurando un correcto y óptimo proceso de aprendizaje.

Lo propuesto por estos autores permite afirmar que la experiencia inicial, es decir el poder asistir a experiencias educativas previas a la inclusión al primer grado, incide positivamente en el logro de los aprendizajes previstos para esta etapa.

Por otra parte tal como lo afirma Vila (2000) es fundamental tener en cuenta que la educación inicial no puede quedar limitada a las niñas y niños cuyos padres trabajan. Al contrario, debe entenderse como un derecho —no como una obligación— que tiene toda la infancia de poder participar en situaciones educativas, distintas a la familiar, que sirvan para promover su desarrollo. De otro modo aquellos que no tengan acceso a esta experiencia se encuentran en desigualdad de condiciones al comienzo de la educación obligatoria respecto a las habilidades y procedimientos que están implícitos en el trabajo escolar.

Un elemento central es la calidad de la atención y educación inicial. La calidad puede tener múltiples acepciones sin embargo Cryer (2006) señala que existe una definición ampliamente utilizada y relativamente estable para referirse a la calidad de la educación inicial y preescolar. Esta definición sostiene que el ambiente educativo (por ejemplo, el ambiente en el aula o en el hogar) puede estar caracterizado por configuraciones estructurales y por la calidad del proceso.

La calidad estructural consiste en los insumos del proceso que forman parte del entorno utilizado por los niños y el ambiente que rodea ese conjunto, como un centro escolar y la comunidad. Ejemplos de variables estructurales incluyen el tamaño de los grupos, proporción adultos – niños, formación y experiencia de docentes y directivos de una institución educativa.

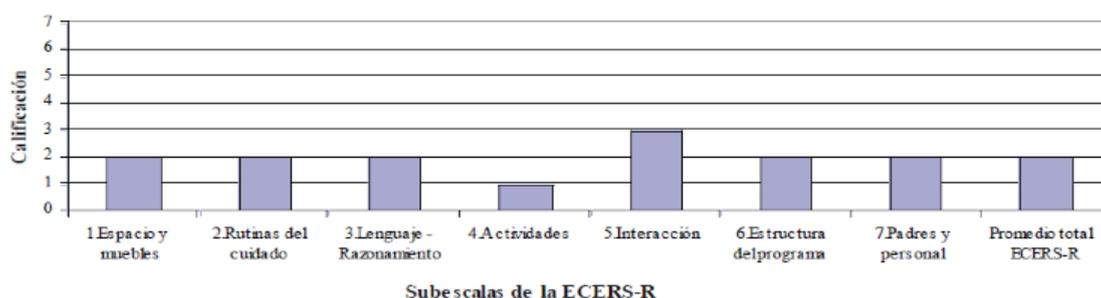
La calidad de proceso hace referencia a aquellos aspectos que experimentan los niños en sus programas y que incluyen las interacciones docente – niño, interacciones entre niños, las actividades y las rutinas diarias de atención. Estos aspectos del proceso tendrán una influencia directa en el bienestar y en el desarrollo infantil. Cryer concluye la calidad de la educación inicial y preescolar deber estar basada en las dimensiones estructurales y de proceso (protección, aprendizaje y relacionamiento).

Las investigaciones realizadas permiten concluir que los servicios educativos de calidad tienen un impacto en el desarrollo infantil. Según Clifford (2006), los servicios de calidad en educación inicial han demostrado que proporcionan beneficios críticamente importantes para niños y niñas pequeñas. Taggart (2006) afirma que la investigación realizada en Reino Unido estableció un vínculo significativo entre la alta calidad de los centros de preescolar y los mejores resultados en el desarrollo infantil. También hubo una relación positiva entre las calificaciones profesionales del plantel y los niveles de calidad. Los niños y niñas progresaron más en los preescolares donde el plantel tuvo calificaciones más altas, particularmente si el director era sumamente calificado.

Tietze (2006) manifiesta que la calidad de la educación inicial lleva a una diferencia de hasta un año en el desarrollo en niños y niñas en edad preescolar. Desde el punto de vista estadístico, esto representa, por ejemplo, que el niño o niña con las mismas circunstancias familiares en las instituciones de baja calidad tendría un grado de desarrollo de cuatro años mientras que en una institución pedagógica de alta calidad tendría un grado de desarrollo de un niño de cinco años. Un año de distancia en el desarrollo a esa edad constituye, sin dudas, una gran diferencia.

En Paraguay los datos indican que ha aumentado la cobertura del preescolar pero la calidad sigue siendo un tema pendiente. Esta realidad se reflejó en las salas evaluadas en el estudio del 2009 entre los indicadores que dan cuenta de esta baja calidad se encuentran la falta de una clara intencionalidad pedagógica en las actividades planteadas por los docentes que quedan como serie de acciones aisladas sin puntos de conexión; la precariedad de las condiciones físicas, incluso en instituciones educativas que cuentan con una infraestructura adecuada, se da una mala utilización de ellas; malas condiciones o falta de utilización de los materiales existentes para las actividades del preescolar (libros, juguetes, etc.); inadecuada organización de la sala; escasa exhibición de las producciones de los niños.

Gráfico 1:
Resultados totales ECER-S



1 = inadecuado • 2 = menos que el mínimo • 3 = mínimo aceptable • 4 = más que el mínimo • 5 = bueno • 6 = muy bueno • 7 = excelente

Fuente: MEC. (2009). *Resultados de la Evaluación de la Efectividad del Preescolar*. Asunción, Paraguay: MEC

2.3 Abordaje desde la lengua materna y la educación bilingüe

Respecto a la enseñanza y el uso de la lengua materna es fundamental iniciar el proceso de lectura y escritura utilizando el código lingüístico de mayor dominio del niño, es decir su lengua materna. Al decir de Schmelkes (2002) no es posible empezar a leer y escribir en una lengua que uno no entiende. También afirma que la segunda lengua puede comenzarse a enseñar oralmente, y una vez que se muestran avances en los aspectos receptivos y creativos de la lengua oral (comprensión y expresión), puede enseñarse en forma escrita.

Considerando esta afirmación, Schmelkes (2002) plantea que es fundamental instalar un “modelo de bilingüismo aditivo”. Este modelo implica que ambas lenguas sean a la vez “objeto de estudio y lengua de enseñanza” de este modo se asegura el dominio tanto receptivo (comprensión oral y escrita) como productivo (expresión oral y escrita) de ambas lenguas.

La enseñanza de la lectoescritura en la lengua oral de estudiantes es el camino lógico, ampliamente evidenciado en investigaciones y evaluaciones. Según Luis Enrique López aprender a leer y escribir en la lengua materna contribuye al desarrollo de la comprensión lectora en una segunda lengua; el uso escolar de la lengua materna contribuye a un mejor aprendizaje y a un mejor rendimiento escolar en diversas áreas del currículo escolar, el uso de la lengua materna tiene una incidencia positiva en la participación e involucramiento de los niños y niñas en su aprendizaje y un impacto favorable en la asistencia, la promoción y la disminución de la deserción y la repetición.

Una investigación realizada por el Centro Paraguayo de Estudios Sociológicos (CPES) en 1998 llega a conclusiones similares. El estudio señala que el desarrollo del lenguaje, la capacidad de leer e interpretar un texto se ve potenciada a partir de la utilización del guaraní en el aula en contextos guaraní-hablante. Las percepciones de los docentes, así como las opiniones de los mismos estudiantes en las distintas escuelas estudiadas, coinciden en señalar una serie

de logros en cuanto a la capacidad de expresión y participación desarrollada por los estudiantes. Además expresan que se hallan a gusto en la escuela. Al parecer de docentes, directores y supervisores, las niñas y niños son menos tímidos y sienten más confianza, sienten menos temor hacia las autoridades de la escuela, se comunican con mayor fluidez, tanto con maestros como con sus compañeros y tienen una conducta más activa y participativa. Los resultados relacionados al desempeño en pruebas de castellano y guaraní, medido a través de una prueba de competencia lingüística aplicada a niños y niñas del quinto grado en guaraní y castellano, concluye que los estudiantes que fueron alfabetizados en su lengua materna (guaraní) y que posteriormente empezaron a aprender a leer y escribir en castellano (como segunda lengua) obtuvieron mejores resultados en las pruebas tanto en guaraní como castellano.

Cabe señalar por otra parte el proceso que se ha vivido en el Paraguay respecto a la política lingüística. Históricamente desde el sistema educativo se ha promovido la castellanización y la misma fue vehiculizada por el sistema educativo durante el periodo colonial e incluso luego de la independencia y se extendió prácticamente hasta la actualidad. En las últimas décadas se ha tratado de tomar otro rumbo. Ya en la Constitución Nacional de 1992 se expresa en el Artículo 77 que la enseñanza en los comienzos del proceso escolar se realizará en la lengua oficial materna del educando y en la Ley General de Educación (1998) se declara entre sus fines el dominio de las dos lenguas oficiales (guaraní y castellano).

Se han dado varias iniciativas de incorporación del guaraní al programa oficial de estudios. A partir de 1994, conjuntamente con el inicio de la reforma curricular en el primer grado, se empieza a implementar el Programa de Educación Bilingüe. La educación bilingüe es entendida como “un proceso planificado de enseñanza en dos lenguas”, lo que significa que la educación bilingüe no se limita a la enseñanza de las dos lenguas (lenguas enseñadas) sino que implica la utilización de ambas lenguas como vehículos para la enseñanza de otras áreas de conocimientos (lenguas de enseñanza). La lengua materna (L1) es entendida como aquella en la que el niño tiene mayor competencia oral al ingresar a la escuela, mientras que la segunda lengua (L2) es aquella en la que tiene menor competencia. Dentro de este programa se implementaron dos modalidades: para guaraní hablantes (MGH) y para hispano hablante (MHH). La modalidad para Guaraní hablantes parte del Plan Nacional de Educación Bilingüe.

También hay que señalar que en los planes educativos y los referidos a la infancia se ha reconocido la importancia de la enseñanza en la lengua materna. Así en el Plan Nacional de Educación 2024 se declara: “La lengua, relacionada con su contexto cultural, es la base a partir de la cual se lleva a cabo la enseñanza escolar, la transmisión de los conocimientos y el proceso de formación y maduración de toda persona desde su primera infancia. De ahí la importancia de educar y enseñar a cada niño y niña en su lengua materna y por eso mismo, también la necesidad de promover una actitud positiva de los/as educadores/as y de los educandos ante el respeto que reclama el multilingüismo paraguayo”.

También el Plan Nacional de Desarrollo Integral de la Primera Infancia (2011 – 2020) plantea al respecto: “Respetar el lenguaje natural, histórico y cultural al que tiene acceso la pri-

mera infancia en el contexto de su familia y comunidad, para expresarse oralmente, acceder a la escritura y lectura, y resolver de manera lógica los problemas a los que se enfrenta a su edad, dentro de su contexto concreto. A su vez, como una experiencia específica que sirve de referencia para acceder con autonomía al mundo más abstracto”.

Todo proceso orientado a mejorar la calidad educativa debe considerar la situación lingüística del país. Un hecho auspicioso es la creación de la Academia de la Lengua Guaraní, prevista en la Ley de Lenguas, aprobada en 2010 y que también autoriza la creación de la Secretaría de Políticas Lingüísticas, con rango ministerial. El objetivo de esta Academia será rescatar, preservar y unificar los criterios sobre el uso del guaraní. Se espera que esta instancia apoye y fortalezca las políticas e iniciativas de enseñanza del guaraní en las escuelas.

A pesar de estas declaraciones y de las experiencias que han demostrado la eficacia de la enseñanza en la lengua materna, actualmente predomina la enseñanza en castellano, aún sabiendo que la mayoría de los niños y niñas provienen de hogares cuya lengua predominante es el guaraní. Según el Informe de Derechos Humanos en Paraguay (2008), el MEC fue dejando de lado la modalidad guaraní – hablante. “De esta manera, el Estado fue privando a niños y niñas de la posibilidad de una vida mejor al negarles la oportunidad de tener su propia voz en su propia lengua, a la vez que adquirir competencias comunicativas en las dos lenguas oficiales de su país”.

3 Reflexiones finales

A partir de los datos presentados y los aportes teóricos señalados surgen reflexiones y preguntas respecto a proceso de lectura y escritura que se propicia en el país actualmente. En este apartado se plantean algunas de ellas a fin de propiciar el debate a nivel nacional asumiendo que es un tema que merece ser debatido teniendo en cuenta las implicancias que tanto la lectura como la escritura tienen en el aprendizaje de los niños y niñas.

1. La práctica de la enseñanza de la lectura y la escritura.

Los resultados del TERCE señalan que las experiencias educativas que se están propiciando en las aulas del país no están permitiendo que los niños y niñas inicien un proceso de aprendizaje de la lectura y la escritura que le permita llegar a los niveles esperados para este nivel. El hecho de que los niños de tercer grado de la mayoría de las escuelas solo sean capaces de leer textos concretos y básicos lleva a plantearse las primeras preguntas ¿cómo se está enseñando a leer y a escribir en las escuelas del país? ¿Cuál es la metodología que se está aplicando en las escuelas?

2. Capacitación docente

El primer punto señalado se vincula con el que se nombra en este punto, la capacitación docente. Al hablar de capacitación docente se incluye tanto a la formación inicial como la continua. La práctica de la enseñanza se basa principalmente en las experiencias personales durante la escolarización como en los saberes teóricos y prácticos adquiridos durante la formación docente. Esto lleva a otra pregunta, ¿qué aprenden los estudiantes en los Institutos de Formación Docente?, ¿qué aprenden en los cursos de formación continua?, ¿cuáles son los principios educativos que sostienen las propuestas formativas que se brindan a los docentes del país?

3. La enseñanza en contextos plurilingües y pluriculturales.

Considerando que somos un país plurilingüe y pluricultural otro aspecto a reflexionar es la lengua en los procesos de enseñanza. Estudios como el de UNICEF (2014) plantean algunos puntos que podrían estar presentes en otras instituciones del país con características similares. Emergen ante ello interrogantes, ¿cómo se está enseñando a

leer y a escribir en escuelas en donde los niños utilizan preferentemente el guaraní, el nivacle u otra lengua para comunicarse?, ¿qué herramientas tienen los docentes para trabajar en contextos multilingües y pluriculturales?.

4. Acceso y calidad a la educación preescolar

Se ha planteado en este documento que la educación inicial es un factor clave para que los niños y niñas logren aprender a leer y escribir. Si bien la oferta de educación inicial ha aumentado aún existen zonas en las que los niños y niñas no acceden a esta experiencia e inicial el primer grado con menos elementos que aquellos que han tenido oportunidad de asistir al nivel inicial. Por otro lado, aquellos que han tenido la posibilidad de acceder al nivel inicial no logran el nivel esperado. Esto lleva a cuestionar tanto el alcance como la calidad de las ofertas de este nivel.

A modo de conclusión quedan instaladas algunas hipótesis que podrían constituirse en el punto de partida para continuar el proceso de reflexión respecto al proceso de lectura y escritura en el primer ciclo de EEB. Las hipótesis giran entorno a tres factores fundamentales para el proceso de lectura y escritura: la educación inicial, el abordaje de la lengua materna, las competencias docentes para la enseñanza de la lectura y la escritura.

Referencias bibliográficas

- Banco Interamericano de Desarrollo - BID. (s.f.). Desarrollo infantil temprano. Recuperado el Setiembre de 2012, de <http://www.iadb.org/es/temas/proteccion-social/desarrollo-infantil-temprano,1929.html>
- BLANCO, R. (Ed.) (2008). Educación de calidad para todos: Un asunto de Derechos Humanos. Santiago, UNESCO.
- CENTRO PARA EL DESARROLLO DE LA INTELIGENCIA <http://www.cdi.org.py/eca/index.html>
- CLIFORD, R. (2006). Las implicancias socioeconómicas de la educación inicial de calidad. Ministerio de Educación y Cultura. Modelos Conceptuales y Metodológicos en la Evaluación de la Calidad de la Educación Preescolar. Aportes del Simposio Latinoamericano de Evaluación de la Calidad de la Educación Preescolar, Asunción, MEC.
- CRYER, D. (2006) Variables en la calidad de la educación. Ministerio de Educación y Cultura. Modelos Conceptuales y Metodológicos en la Evaluación de la Calidad de la Educación Preescolar. Aportes del Simposio Latinoamericano de Evaluación de la Calidad de la Educación Preescolar, Asunción, MEC.
- FUNDACIÓN ALDA. www.fundacionalda.org/es/quehacemos/aldaeduca/proyectoaldaeduca.html
- LÓPEZ, L. E. (1998). La eficacia y validez de lo obvio: Lecciones aprendidas desde la evaluación de procesos educativos bilingües. Revista Paraguaya de Sociología.
- MARTINIC, S. (1997). Diseño y evaluación de proyectos sociales: Herramientas para el aprendizaje. México, COMEXANI / CEJUV.
- Ministerio de Educación y Cultura (2007). Programa de Estudios Primer grado.
- MEC. (2009). Resultados de la Evaluación de la Efectividad del Preescolar. Asunción, Paraguay: MEC
- Movimiento ALAS. (s.f.). Desarrollo Infantil Temprano. Recuperado el Setiembre de 2012, de <http://www.movimientoalas.org>
- NÚÑEZ, María Pilar y SANTAMARINA Sancho, María (2014). Prerrequisitos para el proceso de aprendizaje de la lectura y la escritura: conciencia fonológica y destrezas orales es de la lengua.
- OEA - Banco Mundial. (s.f.). Desarrollo Infantil Temprano. Recuperado el 2012, de <http://www.oas.org>

- SCHMELKES, Sylvia (2002). La enseñanza de la lectura y la escritura en contextos multiculturales. Conferencia presentada en el VII Congreso Latinoamericano para el Desarrollo de la lectura y la escritura en Puebla. Puebla, 16 al 19 de octubre de 2002.
- TAGGART, B. (2006) La Presentación Efectiva de la Educación Preescolar (EPPE). Ministerio de Educación y Cultura. Modelos Conceptuales y Metodológicos en la Evaluación de la Calidad de la Educación Preescolar. Aportes del Simposio Latinoamericano de Evaluación de la Calidad de la Educación Preescolar, Asunción, MEC.
- TIETZE, W. (2006). Modelos administrativos eficientes para asegurar una educación inicial de calidad. Ministerio de Educación y Cultura. Modelos Conceptuales y Metodológicos en la Evaluación de la Calidad de la Educación Preescolar. Aportes del Simposio Latinoamericano de Evaluación de la Calidad de la Educación Preescolar, Asunción, MEC.
- UNESCO (2015) Tercer Estudio Regional Comparativo y Explicativo (TERCE) Logros de aprendizaje: Paraguay. OREALC/UNESCO
- UNICEF (2013). Fortaleciendo la Educación Inicial en Escuelas Indígenas Urbanas. Asunción.
- UNICEF (2014).
- UNICEF (2015). Barreras y Estrategias para la inclusión educativa. (No publicado)
- VERÓN, M. (2008). La lengua y los Derechos Humanos en Paraguay: Discriminación hacia la población guaraníhablante. En C. d. Paraguay, Derechos Humanos en Paraguay 2008 (págs. 375-399). Asunción: CODEHUPY.
- VILA, Inasi (2000). Aproximación a la educación infantil: características e implicaciones educativas en Revista Iberoamericana N°22. OEI.
- YOUNG, M. E., & Fujimoto Gómez, G. (2004). Desarrollo Infantil Temprano: lecciones de los programas no formales. Acción Pedagógica, Vol. 13, No. 2, 186-198.



En el país es necesario reflexionar sobre las políticas educativas de modo a mejorar el aprendizaje de los niños y niñas. El artículo Leer y escribir en el primer ciclo de educación escolar básica: un desafío para la política educativa pretende favorecer al debate pues parte del supuesto de que en la medida se revisen las acciones en la actualidad se estén llevando a cabo es posible idear otras que permitan la superación de la problemática educativa actual.

Presenta en primer lugar los resultados del TERCE a fin de tomar conocimiento de la situación en la que se encuentran los niños y niñas respecto a las competencias en lectura y escritura así como en otras áreas, comparándola con otros países de la región. En segundo lugar describe algunos programas que se han desarrollado en los últimos años en el país, tanto por el Ministerio de Educación y Cultura como por instituciones y organizaciones que pretenden contribuir con el mejoramiento del aprendizaje de los niños y niñas del país. También se presentan datos relacionados con la calidad de la educación inicial y el abordaje de la enseñanza considerando la lengua de uso predominante de los niños y niñas atendiendo a que estos dos elementos son factores que según estudios actuales inciden significativamente en los procesos de aprendizaje.

Concluye con sugerencias para reformular políticas educativas que apunten a mejorar el aprendizaje de la lectura y la escritura en el primer ciclo de la educación escolar, hecho fundamental para el logro de los resultados educativos en toda la trayectoria escolar del niño y la niña.